



## press release

*For immediate release*  
**January 13, 2004**

### **ACCJ President Howard Names Grondine 2004 Chairman**

ACCJ President Debbie Howard has named Robert F. Grondine to serve as Chairman in 2004. Mr. Grondine, an ACCJ member since 1982, has served the Chamber in a wide range of leadership roles, including chair of the 50th Anniversary Committee, Governor, Vice President, and President in 2000 and 2001. This is also his second appointment as ACCJ Chairman after previously serving as the first ACCJ Chairman in 2002.

A partner in the law firm White & Case LLP, Mr. Grondine focuses on corporate, commercial, and financial transactions involving Japan. He is recognized as a leading expert on Japanese cross-border M&A as well as corporate governance and equipment leasing, and has substantial experience advising on project financings involving Japanese parties as sponsors, lenders, and EPC contractors. Mr. Grondine has been active in supporting the ACCJ's interests concerning issues in Japan's legal services sector, foreign direct investment, corporate governance, and other trade-related areas.

"I am delighted to have someone of Mr. Grondine's experience and expertise representing the ACCJ as Chairman," stated Howard. "He is a great asset to our organization."

#### **About the ACCJ**

The ACCJ, established in 1948 by representatives of 40 American firms, has worked on behalf of member companies in the Japanese market for the past 56 years. The ACCJ today represents nearly 3200 individual members and more than 1300 companies in Japan, and has offices in Tokyo, Osaka, and Nagoya, covering three of Japan's most important economic regions. Activities are conducted primarily through the Chamber's more than seventy sector-specific committees, with over 500 programs and meetings held annually. In addition to carrying out numerous targeted advocacy activities in both the United States and Japan to improve opportunities for member business interests in Japan, the ACCJ also maintains strong working ties with various Japanese and U.S. business organizations as well as the U.S. Embassy.

**ACCJ PRESS CONTACT:** Media Relations Officer Emi Ogawa (phone: 3433 6542; email: eogawa@accj.or.jp).

For immediate release  
2004年1月13日

## 在日米国商工会議所（ACCJ）会頭ハワード、グロンディン氏を会長に指名

在日米国商工会議所（ACCJ）新会頭デビー・ハワードは、ロバートF.グロンディン氏（ホワイト&ケース）を2004年の「会長(Chairman)」に指名した。「会長」は、会頭の対外活動を補佐する役割を担う。グロンディン氏は、1982年の入会以来、50周年記念委員会委員長、理事、副会頭、および会頭（2000年、2001年）をはじめ、ACCJの様々な活動において、リーダーシップを発揮してきた。なお、同氏は、2002年に会長職が初めて設けられた際にも指名を受けており、会長に指名されるのは今回が2度目となる。

グロンディン氏は、ホワイト&ケース東京事務所のパートナーとして、日本に関連する商業及び金融取引を中心に担当している。日本企業の各国での設備や企業の買収、企業統治、および国際設備リースに関する専門家を代表する一人とされており、日本の企業がスポンサーや貸主となったアジア各地におけるプロジェクトファイナンスに関する代理でも、豊富な経験を有する。また、日本の司法サービス、対日直接投資、企業統治、およびその他の貿易関連事項といった分野において、ACCJのために積極的なサポートを行っている。

ハワード会頭は、「豊富な経験と専門性を持ち合わせたグロンディン氏に会長を務めてもらえることを大変嬉しく思う。ACCJにとって、同氏は大きな財産である。」と述べた。

### －在日米国商工会議所について－

在日米国商工会議所(ACCJ)は、米国企業40社により1948年に設立された日本で最大の外資系団体。日本において米系企業のための活動を55年間にわたり展開してきた。現在は1300社を代表する会員3200名を擁し、東京、名古屋、大阪に事務所を置いている。ACCJでは、70余りの業界・分野別委員会が中心となり活動を行い、政策や経済の動向について年間500以上のイベントやセミナーを開催している。日米両国で政策提言を行うと同時に、両国の経済団体および米国大使館と良好な協力関係を築いている。

### 【お問い合わせ】

同件に関するお問い合わせは、在日米国商工会議所 広報 小川恵美 (tel 3433-6542; eogawa@accj.or.jp) までお願い致します。